



Originale - Original - Originel

**COMUNE DI S.CRISTINA
VAL GARDENA**
(Provincia di Bolzano)

**GEMEINDE ST.CHIRSTINA
IN GRÖDEN**
(Provinz Bozen)

**CHEMUN DE S.CRISTINA
GHERDĚINA**
(Provinzia de Bulsan)

**DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**
del
27.08.2026
n. 291

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**
vom
27.08.2026
Nr. 291

**DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN**
di
27.08.2026
nr. 291

Servizio:
amministrasjon generale 01.08

Dienst:
Allgemeine Verwaltung

Servisc:
aministrazion generela

Referente politico:

Politischer Referent:
Christoph Senoner

Referënt politich:

Responsabile:

Verantwortlicher:
Hugo Jakob Perathoner

Respunsabl:

		(1)	(2)
Christoph Senoner	Sindaco/Bürgermeister/Ambolt		
Thomas Ferrari	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Valentine Insam	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Martin Resch	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Alois Stuffer	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		

il Segretario comunale Signor
Hugo Jakob Perathoner
Accertato il numero legale, Christoph
Senoner nella sua qualità di Sindaco,
assume la presidenza. La Giunta
comunale delibera sul seguente

der Gemeindesekretär Herr
Hugo Jakob Perathoner
Nach Feststellung der Beschluss-
fähigkeit, übernimmt Christoph Senoner
in der Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz. Der Gemeindeausschuss
beschließt in folgender

L secreteur de chemun
Hugo Jakob Perathoner
Udú, che n ie assé per pudëi deliberé,
sëurantol Christoph Senoner te si
funzion de Ambolt la presidënza. La
Jonta chemunela deliberea sun chësc

OGGETTO:

**Conferimento dell'incarico
per la fornitura di tre idranti e
dell'attrezzatura in acciaio
inox per il pozzetto in Via
Paul alla ditta Hofer Group
GmbH**

ANGELEGENHEIT:

**Beauftragung der Firma Ho-
fer Group GmbH mit der Lie-
ferung von drei Hydranten
und der Edelstahlausrüstung
für den Schacht in der Paul-
straße**

ARGUMËNT:

**Apruvazion dla spëisa y nce-
ria per la urceda de hydrantc
ala fa. Hofer Group srl de
S.Cristina y per la furnida de
massaria a fier per pozeto tla
str. Paul**

(1) assente/abwesend/assënt

(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pra la tratazion y votazion de chësc argumënt

LA GIUNTA COMUNALE

Ritenuto necessario sostituire con somma urgenza un idrante e dotarsi di alcuni idranti di riserva,

Eseguita una ricerca di mercato e visto il preventivo della ditta Hofer Group s.r.l. che è stato ritenuto il più adattato alle esigenze dell'amministrazione comunale ;

ritenuta congrua la succitata offerta e di conferire alla ditta Hofer Group s.r.l. di S. Cristina Valgardena (BZ) l'incarico per la fornitura di 3 idranti e del materiale accessorio;

constatato

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con la L.R. del 3 maggio 2018, n. 2 nel testo vigente;

Vista la deliberazione consigliere n. 59 del 30.12.2025 di approvazione del documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028 con i rispettivi allegati ;

Visto che il Consiglio comunale con deliberazione n. 60 del 30.12.2025 ha approvato il bilancio di previsione 2026 - 2028 con i rispettivi allegati;

Visto il piano operativo per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 ;

Visto il regolamento comunale di contabilità;

Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia approvato con delibera consigliere n.49 del 28.11.2011;

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Als notwendig erachtet, dringend eine Hydranten auszutauschen und einige Reservehydranten anzukaufen;

Nach Durchführung einer Marktanalyse und nach Einsichtnahme in den Kostenvoranschlag der Firma Hofer Group GmbH welches das geeignetste für die Bedürfnisse der Gemeindeverwaltung ist;

Nachdem das oben genannte Angebot als angemessen erachtet wurde, wird der Firma Hofer Group GmbH aus St. Christina in Gröden (BZ) der Auftrag zur Lieferung von 3 Hydranten einschließlich des dazugehörigen Zubehörmaterials erteilt ;

Festgestellt

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 igF;

Nach Einsicht in den Gemeinde-ratsbeschluss Nr. 59 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Nach Einsicht in den Gemeinde-ratsbeschluss Nr. 60 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan für die Finanzjahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung für die Ausführung von Arbeiten, Lieferungen und Eigenleistungen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 49 vom 28.11.2011;

LA JONTA CHEMUNELA

Ratà bujën sostituì cun prëscha n hidrant y de anjinié n valgun idranc de reserva;

Do avëi fat na nrescida de marcià y udù l preventif di dla firma Hofer Group srl che l ie unì ratà l plu adatà ai bujëns dl aministrazion chemunela;

Ratà l ufert nunzià dessëura datà y nscila de sëurandé ala firma Hofer Group srl de S.Cristina Gherdëina (BZ) la ncëria per l urcëda de 3 idranc y l material che loca leprò;

cunstatà

Udù l codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino – Südtirol apruvà cun la L.R. di 3 de mei 2018, nr. 2 tv. ;

Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 59 di 30.12.2025 à apruvà l documënt unich de programazion 2026 - 2028 cun la njontes revardëntes;

Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 60 di 30.12.2025 à apruvà l bilanz de previjion 2026 - 2028 cun la njontes revardëntes;

Udù l plann operatif de lëur per i ani 2026 - 2028;

Udù l regulamënt chemunel de cuntabilità;

Udù l regulamënt chemunel per l esecuzion di lëures, urcedes y servijes n economia, apruvà cun deliberazion dl cunsëi chemunel nr. 49 di 28.11.2011;

Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: C4Vd1sU8xh7//jGHoufB6tbmHw8WvHU54QHJM2LEHJI= e contabile, impronta digitale: 1car8Etus6q59A1+235rjGhDc+sco5/uZPYZ5gX0Zm0= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: C4Vd1sU8xh7//jGHoufB6tbmHw8WvHU54QHJM2LEHJI= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: 1car8Etus6q59A1+235rjGhDc+sco5/uZPYZ5gX0Zm0= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Udui i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnic-aministrativa , sèni digitel hash: C4Vd1sU8xh7//jGHoufB6tbmHw8WvHU54QHJM2LEHJI= y contabla, sèni digitel hash: 1car8Etus6q59A1+235rjGhDc+sco5/uZPYZ5gX0Zm0= de chësta deliberazion aldò dl art. 185 dl còdesc di ènc locai dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvà cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;

Ad unanimità di voti, legalmente espressi:

Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege:

delibera

beschließt

delibere a

1. di incaricare la ditta Hofer Group GmbH, con sede in Via Plan da la Sia n. 9, 39047 Santa Cristina Valgardena, P. IVA 02795470216, della fornitura di tre idranti per l'importo di € 6.235,20 oltre IVA, per un importo complessivo di € 7.606,94, nonché della fornitura dell'attrezzatura in acciaio inox per il pozzetto in Via Paul per l'importo di € 3.995,64 oltre IVA, per un importo complessivo di € 4.874,68;
2. di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige o PCP ;
3. Il codice Cig viene acquisito ai sensi della normativa vigente dopo l'aggiudicazione;
4. di impegnare la spesa come risulta dal sottoelencato prospetto.
5. L'appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.
6. L'appaltatore si impegna a

1. die Firma Hofer Group GmbH, mit Sitz in der Plan-da-la-Sia-Straße Nr. 9, 39047 St. Christina in Gröden, MwSt.-Nr. 02795470216, mit der Lieferung von drei Hydranten zum Betrag von 6.235,20 € zzgl. MwSt., somit insgesamt 7.606,94 €, sowie mit der Lieferung der Edelstahlausrüstung für den Schacht in der Paulstraße zum Betrag von 3.995,64 € zzgl. MwSt., somit insgesamt 4.874,68 €, zu beauftragen;
2. den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol oder PCP durchzuführen;
3. Der CIG Kodex wird gemäß den geltenden Bestimmungen nach dem Zuschlag eingeholt;
4. die Ausgabe wird gemäß unten angeführter Liste verpflichtet.
5. Der Auftragnehmer übernimmt alle Verpflichtungen über die Verfügbarkeit der Geldflüsse laut Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 in geltender Fassung.
6. Der Auftragnehmer verpflichtet

1. de nciarié la firma Hofer Group srl cun sènta tla Str. Plan dala Sia 9 te 39047 S. Cristina Gherdëina, P.IVA 02795470216, per l'urcëda de 3 (trei) idranc per na soma de ndut € 6.235,20 plu IVA oer na soma de ndut € 7.606,94 y per la furnida de massaria a fier per pozeto tla str. Paul per la soma de 3.995,64 € plu IVA per na soma de ndut 4.874,68 €;
2. de autorisé l dependënt nciarià a fé la sèurandata definitiva pra l portal nfurmatich SICP dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol o pcip;
3. L codesc CIG vën damandà aldò dla normes valëivles do la sèurandata;
4. la spëisa vën mpenieda aldò dla lista scritta dessot.
5. Chi che sèurantol la ncëria sèurantol duta la ublianzes de jì do al flus finanziaer aldò dl articul 3 dla lege 13 agost 2010, nr. 136 te forma valëivla.
6. Chi che sèurantol la ncëria se

dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria.

tet sich, der Vergabestelle und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen umgehend die Nichterfüllung der Pflichten im Zusammenhang mit der Verfolgbarkeit der Geldflüsse seines jeweiligen Vertragspartners (Unterauftragnehmer/Untervertragspartner) mitzuteilen.

mpënia a ti fé al savëi bel riesc ala stazion apaltanta y al Commisser dl Guvirn per la provincia de Bulsan dla nutizia dl inadëmpimënt dla contrapert (subappaltatëur/subcontraënt) ala ublianzes de ji do al flus finanzier.

7. Fatturazione elettronica codice univoco del Comune di S. Cristina Valgardena UFAHX6

7. Elektronische Fakturierung einheitlicher Ämterkodex der Gemeinde St. Christina Gröden UFAHX6

7. Conta elettronica codesc univoch dl chemun de S. Cristina Gherdëina UFAHX6.

8. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

8. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2) gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;

8. De tenì cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun lr di 03.05.2018 nr. 2, tl tēmp de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta chemunela de contra chësta deliberazion y che tl tēmp de 60 dis dala data de esecutivà de chësta deliberazion posses prejenté recurs al tribunal dla giustizia aministrativa dl Bulsan;

9. se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a lavori pubblici, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art.120 comma 5, D.Lgs n. 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto;

9. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Absatz 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert;

9. Sce l pruvedimënt reverda prozedures de sëurandata n cont a lëures publics, servijes y urcedes, ie l terminn per l recurs, aldò dl art. 120, coma 5, dl d.lgs. nr. 104/2010 smëndrì a 30 dis dala cunescënza dl at;

delibera inoltre

Di dichiarare la presente deliberazione, data l'urgenza, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n° 2,

beschließt weiters

Gegenständlichen Beschluss wegen der Dringlichkeit, im Sinne des Art. 183 Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

deliberea sëuraprò

De detlaré chësta deliberazion, a gauja de prëscia, riesc esecutiva, aldò dl art. dl art. 183, coma 4 dl Codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun L.R. di 03.05.2018 nr. 2, sën valëivla.

Ditta Firma firma	importo Betrag soma	cap. Kap. cap.	impegno/anno competenza Verpflichtung/Kompetenzjahr mpëni/ann cumpetënza	CIG - CUP
HOFER GROUP SRL	7.606,94 €	09042.02.10900	560/2026	BCCD6F3F0A
HOFER GROUP SRL	4.874,68 €	09042.02.10900	560/2026	Z94335CADF

Letto, confermato e sottoscritto

Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident

Christoph Senoner

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr

Hugo Jakob Perathoner

Liet, aprùva y sotscrit

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter